31986L0415

26.8.1986 JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE L 240/1

DIRECTIVA CONSILIULUI
din 24 iulie 1986
cu privire la instalarea, amplasarea, funcționarea și identificarea comenzilor tractoarelor agricole sau forestiere pe roți

(86/415/CEE)

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolul 100,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Adunării [1],

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social [2],

întrucât cerințele tehnice pe care trebuie să le îndeplinească tractoarele agricole sau forestiere pe roți în temeiul legislațiilor interne se referă, printre altele, la instalarea, amplasarea, funcționarea și identificarea comenzilor;

întrucât aceste cerințe diferă de la un stat membru la altul; întrucât este, prin urmare, necesar ca aceleași cerințe să fie adoptate de către toate statele membre, fie în completarea, fie în locul reglementărilor lor actuale, în primul rând pentru a permite punerea în aplicare, pentru fiecare tip de tractor, a procedurii de omologare CEE de tip care face obiectul Directivei 74/150/CEE a Consiliului din 4 martie 1974 de apropiere a legislațiilor statelor membre cu privire la omologarea tractoarelor agricole sau forestiere pe roți [3], astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Spaniei și Portugaliei;

întrucât armonizarea acestor cerințe este un factor de securitate evident și permite, în ceea ce privește amplasarea și simbolizarea comenzilor, înlăturarea problemei legate de inscripțiile în diferite limbi;

întrucât apropierea legislațiilor interne privind tractoarele agricole sau forestiere pe roți necesită o recunoaștere reciprocă între statele membre a controalelor efectuate de către fiecare dintre ele pe baza unor cerințe comune,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

(1) Prin tractor agricol sau forestier se înțelege orice vehicul cu motor, pe roți sau șenile, care are cel puțin două axe, a cărui funcție constă în mod esențial în forța sa de tracțiune și care este special conceput pentru tractarea, împingerea, purtarea sau acționarea anumitor utilaje, mașini sau remorci destinate să fie utilizate în exploatarea agricolă sau forestieră. Acesta poate fi amenajat pentru a transporta o încărcătură și însoțitori.

(2) Prezenta directivă se aplică numai tractoarelor menționate la alineatul (1), montate pe pneuri, care au două axe și o viteză maximă prin construcție cuprinsă între 6 și 30 km/h.

Articolul 2

Statele membre nu pot refuza omologarea CEE de tip sau omologarea la scară națională a unui tractor, nici refuza vânzarea, înmatricularea, punerea în circulație sau utilizarea unui tractor din motive privind instalarea, amplasarea, funcționarea și identificarea comenzilor, în cazul în care acestea corespund cerințelor din anexele I, II, III și IV.

Articolul 3

Prezenta directivă nu aduce atingere capacității statelor membre de a prescrie – cu respectarea tratatului - cerințele pe care le consideră necesare pentru a asigura protecția muncitorilor în

[1] JO C 172, 13.7.1981, p. 108.
[2] JO C 189, 30.7.1981, p. 15.
[3] JO L 84, 28.3.1974, p. 10.

timpul utilizării tractoarelor respective, atât timp cât acest lucru nu implică modificări ale tractoarelor în raport cu specificațiile prezentei directive.

Articolul 4

Modificările necesare pentru adaptarea la progresul tehnic a cerințelor menționate în anexe se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 13 din Directiva 74/150/CEE.

Articolul 5

(1) Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 1 octombrie 1987. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 6

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 24 iulie 1986.

Pentru Consiliu

Președintele

A. CLARK

ANEXA I

DEFINIȚII, CERERE DE OMOLOGARE CEE DE TIP, OMOLOGARE CEE DE TIP

1. DEFINIȚII

1.1. **Tipul tractorului**

Prin „tip de tractor în ceea ce privește instalarea, amplasarea, funcționarea și identificarea comenzilor" se înțeleg tractoarele care nu prezintă între ele diferențe esențiale privind amenajările interioare care pot afecta amplasarea și identificarea comenzilor.

1.2. **Comanda**

Prin „comandă" se înțelege orice componentă a cărei acționare directă permite modificarea stării sau funcționării tractorului sau a unui material care îi este atașat.

2. CERERE DE OMOLOGARE CEE DE TIP

2.1. Cererea de omologare pentru un tip de tractor în ceea ce privește instalarea, amplasarea, funcționarea și identificarea comenzilor trebuie să fie prezentată de către constructorul tractorului sau de către reprezentantul autorizat al acestuia.

2.2. Cererea trebuie să fie însoțită de o descriere (fotografii sau scheme), în trei exemplare, a componentelor tractorului prevăzute de cerințele prezentei directive.

2.3. Un tractor reprezentativ pentru tipul care urmează să fie omologat sau componenta (componentele) tractorului considerată (considerate) ca fiind esențială (esențiale) pentru efectuarea controalelor prevăzute de prezenta directivă trebuie prezentată (prezentate) serviciului tehnic însărcinat cu omologarea.

3. OMOLOGAREA CEE DE TIP

O fișă corespunzătoare modelului din anexa V se anexează fișei de omologare CEE de tip.

ANEXA II

CERINȚE TEHNICE

1. CERINȚE GENERALE

1.1. Comenzile trebuie să fie ușor accesibile și să nu prezinte pericol pentru operator, care trebuie să le poată acționa cu ușurință și fără riscuri; acestea trebuie concepute și dispuse sau protejate astfel încât să excludă orice comutare neintenționată sau orice declanșare involuntară printr-o mișcare sau printr-o operațiune oarecare ce prezintă un pericol.

1.2. Pentru identificarea comenzilor prin simboluri, simbolurile utilizate trebuie să fie în conformitate cu cele reprezentate în anexa III.

1.3. Pot fi utilizate în alte scopuri alte simboluri decât cele din anexa III, cu condiția să nu existe nici un risc să fie confundate cu cele din această anexă.

1.4. Simbolurile sunt considerate corespunzătoare în cazul în care se respectă proporția dimensiunilor din anexa IV.

1.5. Simbolurile trebuie să figureze pe comenzi sau în imediata apropiere a acestora.

1.6. Simbolurile trebuie să fie clar vizibile pe fundal.

1.7. În măsura în care la punctul 2 se aplică cerințe speciale în ceea ce privește instalarea, amplasarea, funcționarea și identificarea comenzilor, acestea din urmă trebuie să îndeplinească cerințele speciale prevăzute la punctul 2. Sunt autorizate și alte soluții, atunci când constructorul dovedește că au un efect cel puțin echivalent cu al cerințelor menționate în prezenta directivă.

2. CERINȚE SPECIALE

2.1. **Comanda de pornire**

Nu trebuie să fie posibilă pornirea motorului în cazul în care această operațiune riscă să provoace o deplasare necontrolată a tractorului.

Se consideră că această cerință este îndeplinită în cazul în care motorul nu poate fi pornit decât în cazul în care:

— schimbătorul de viteze este în poziție neutră sau la punctul mort sau

— selectorul de game este în poziție neutră sau la punctul mort sau

— mecanismul ambreiajului este decuplat sau

— dispozitivul hidrostatic este la punctul mort sau fără presiune sau

— în cazul unei transmisii hidraulice, dispozitivul de anclanșare revine automat în poziție neutră.

2.2. **Comanda de oprire a motorului**

Acționarea acestui dispozitiv trebuie să provoace fără efort manual susținut oprirea motorului, care nu trebuie să poată fi repornit automat.

În cazul în care comanda de oprire a motorului nu este combinată cu cea de pornire, trebuie să aibă o culoare net contrastantă cu cea de fond și cu cea a celorlalte comenzi. În cazul în care această comandă este constituită dintr-un buton, acesta trebuie să fie de culoare roșie.

2.3. COMANDA DE BLOCARE A DIFERENȚIALULUI

În cazul în care această comandă este instalată, identificarea sa este obligatorie. Punerea în funcțiune a blocării diferențialului trebuie să fie clar semnalată, în măsura în care poziția comenzii nu indică acest lucru.

2.4. **Comanda mecanismului de ridicare a atelajului în trei puncte**

2.4.1. Este necesar ca aceste comenzi ale mecanismului de ridicare a atelajului în trei puncte să fie instalate astfel încât să asigure siguranța manevrelor de ridicare și de coborâre și/sau să fie prevăzute pe dispozitivele de atelaj al echipamentului elemente de cuplare automate care nu necesită prezența unui operator între

tractor și echipament. În cazul în care este instalată această comandă, este obligatoriu ca prezența sa să fie indicată.

2.4.2. Se consideră că s-au respectat cerințele de siguranță privind ridicarea și coborârea instrumentelor transportate atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții:

2.4.2.1. *comenzi principale*

comenzile principale și transmisia lor eventuală sunt dispuse sau protejate astfel încât să fie în afara razei de acțiune a operatorului atunci când acesta se află la sol între tractor și echipamentul atașat sau trebuie prevăzute comenzi externe;

2.4.2.2. *comenzi externe*

2.4.2.2.1. comenzile sunt dispuse astfel încât operatorul să le poată acționa dintr-un loc care nu prezintă pericol, de exemplu în cazul în care comenzile de ridicare hidraulică ale atelajului în trei puncte sau comenzile suplimentare pentru ridicare se găsesc în afara planurilor verticale formate de pereții interiori ai apărătoarei de noroi

și

2.4.2.2.2. acționarea sistemului de ridicare hidraulic al atelajului în trei puncte este efectuată cu ajutorul comenzilor ce permit o ridicare limitată, astfel încât, la fiecare acționare a comenzii, cursa să nu depășească 100 mm. Punctele de măsură sunt în acest caz constituite din punctele de cuplare la brațele inferioare ale atelajului în trei puncte

sau

2.4.2.2.3. mecanismul de ridicare hidraulic al atelajului în trei puncte este acționat cu ajutorul comenzilor automate în conformitate cu principiul „om mort”;

2.4.2.3. *tractoare cu ecartament îngust*

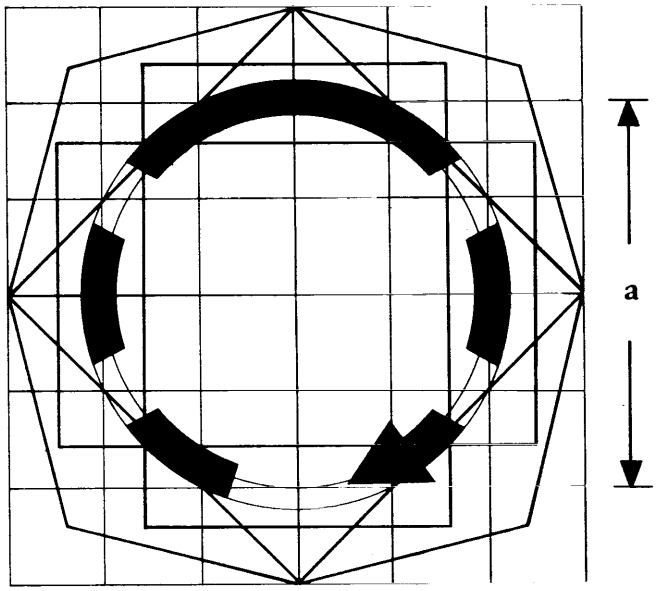
în cazul tractoarelor la care una dintre axe are un ecartament fix sau reglabil care nu depășește 1 150 mm, comenzile principale sunt situate în fața planului vertical ce trece prin punctul de referință al scaunului, acesta din urmă fiind în poziție centrală;

2.4.2.4. alte soluții sunt autorizate atunci când constructorul dovedește că au un efect cel puțin echivalent celui al cerințelor descrise la punctele 2.4.2.1, 2.4.2.2 și 2.4.2.3.

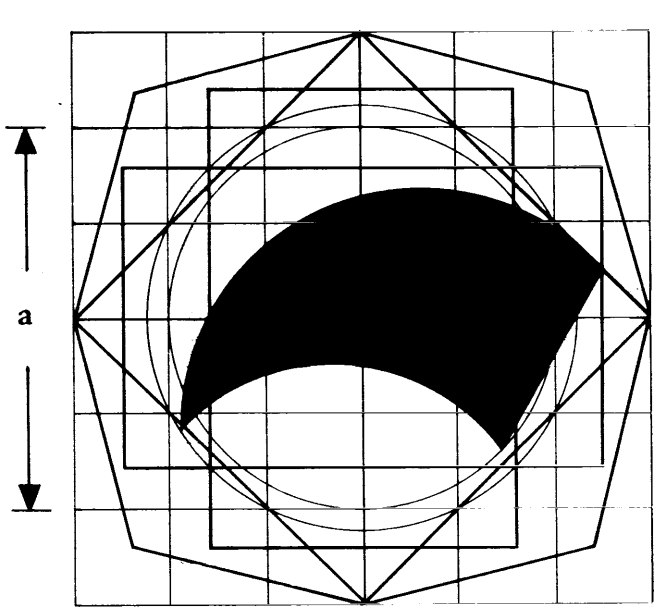
ANEXA III

SIMBOLURI

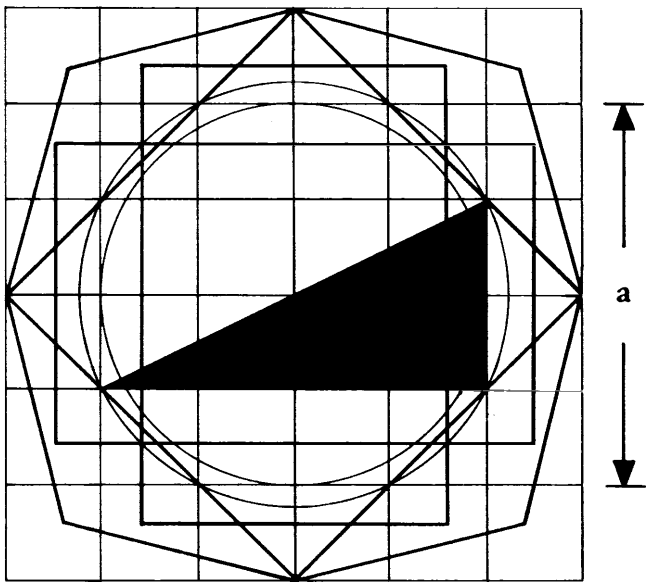
1. **Comanda de pornire**



2. **Comanda regimului de rotație a motorului**



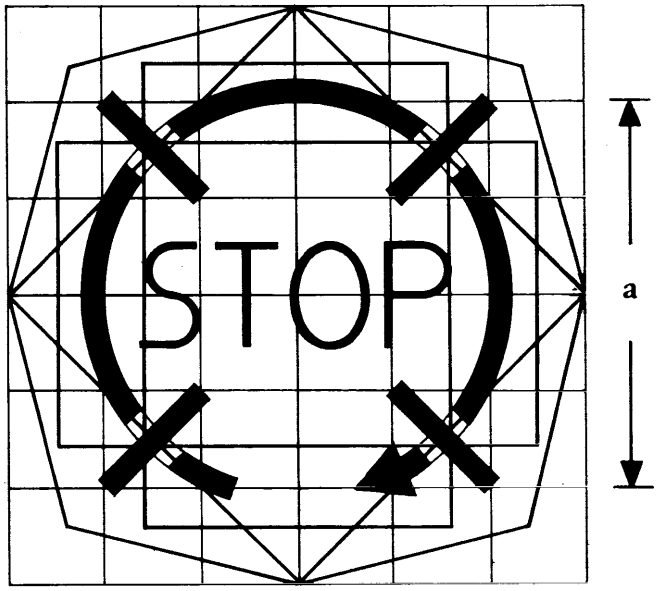
Semnificație: variație continuă rotativă



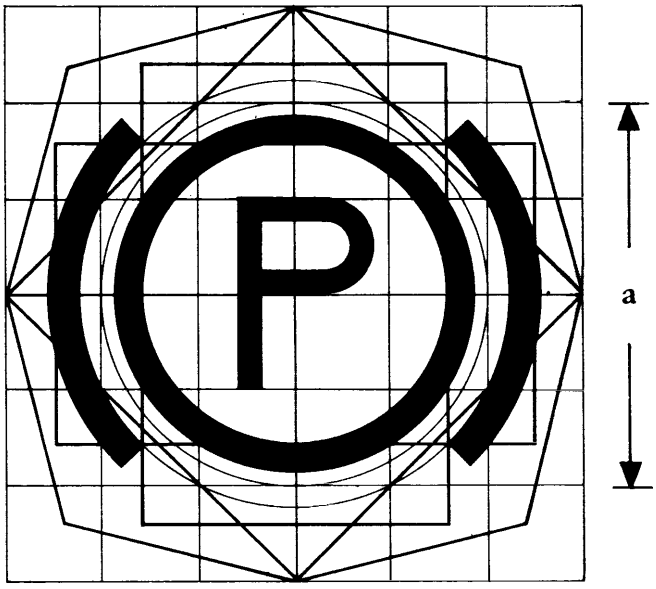
variație liniară

3. **Comanda opririi motorului**

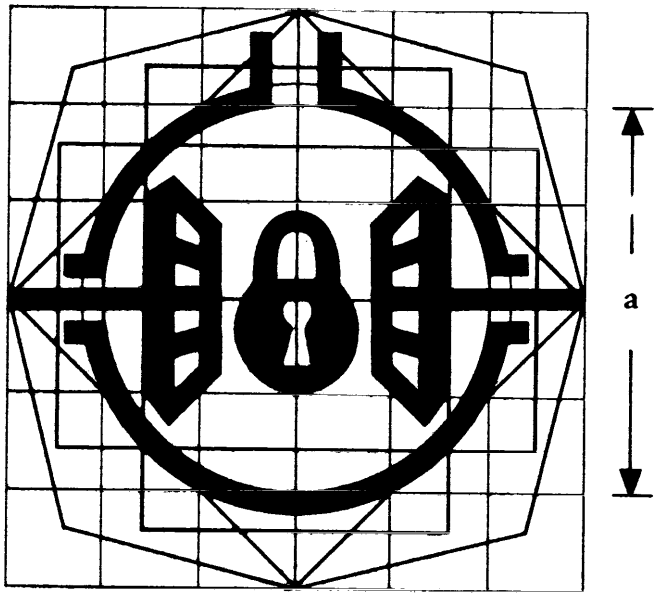
(Motor cu aprindere prin scânteie și motor cu aprindere prin compresie)



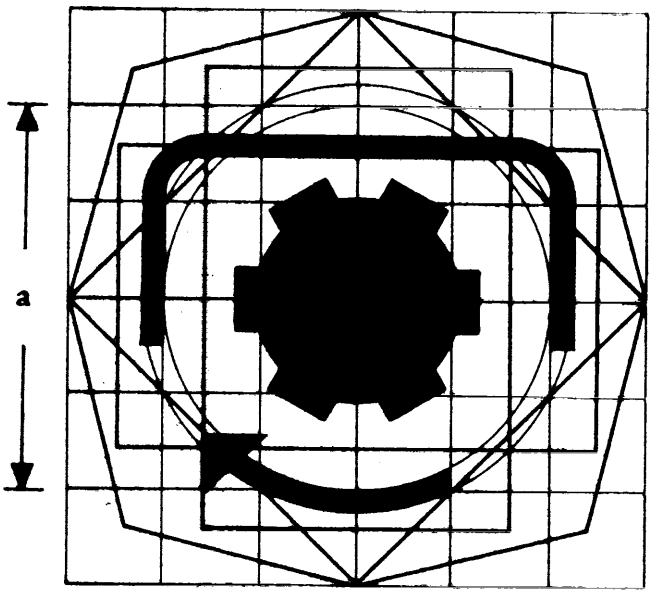
4. **Comanda frânei de parcare**



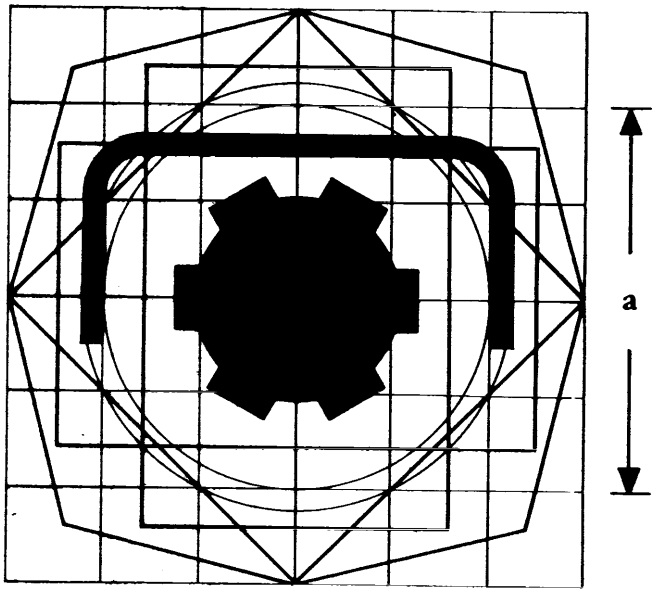
5. **Comanda blocării diferențialului**



6. **Comanda de cuplare a prizei de putere**

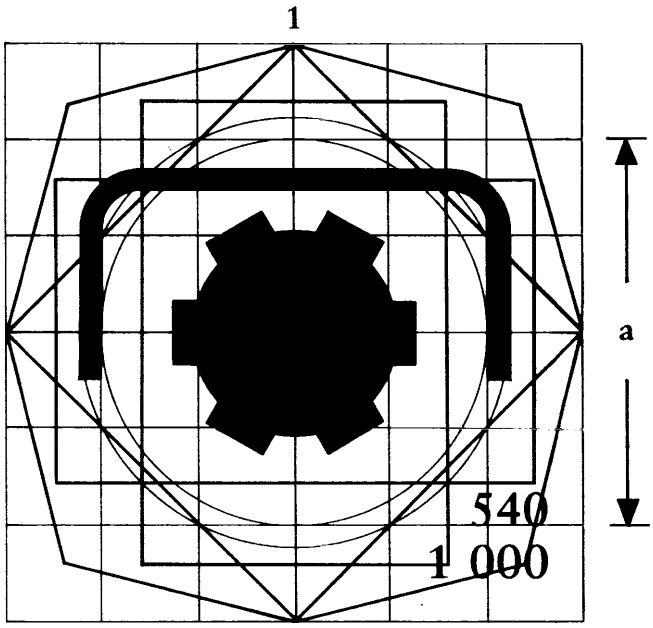


Semnificație. poziție cuplată

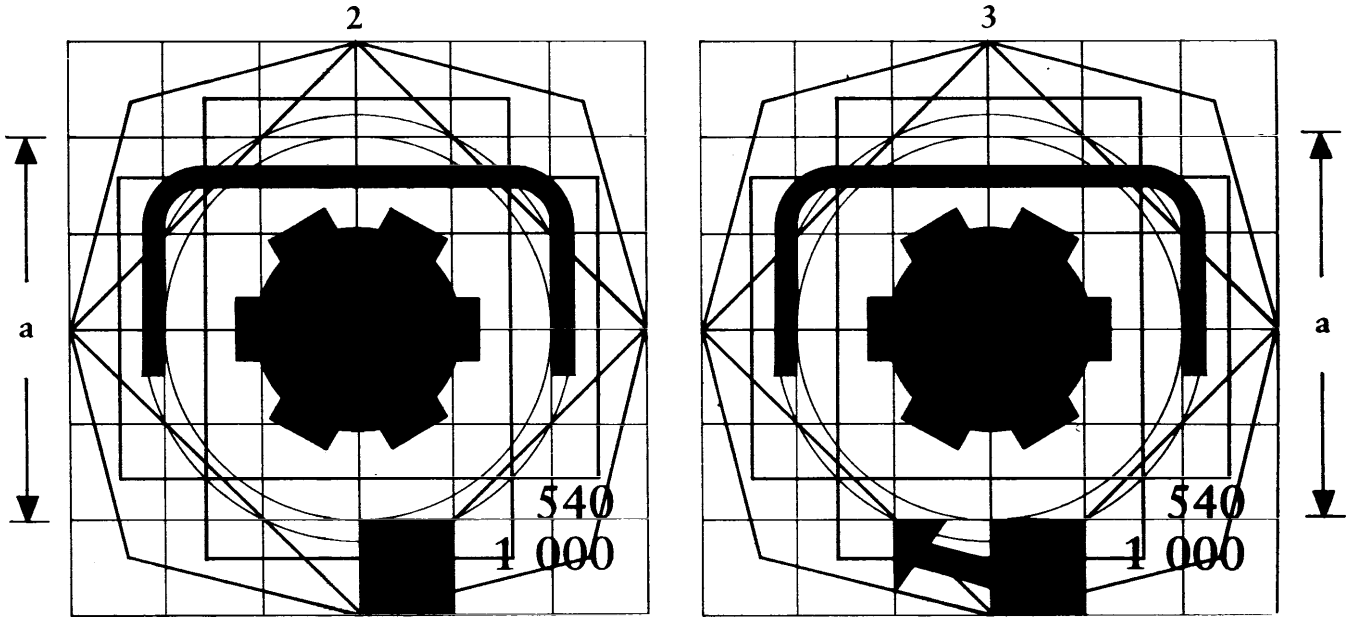


Poziție decuplată

7. **Comanda de anclanșare a prizei de putere și/sau de selectare a vitezelor de rotație**



Semnificație: poziție decuplată și neanclanșată

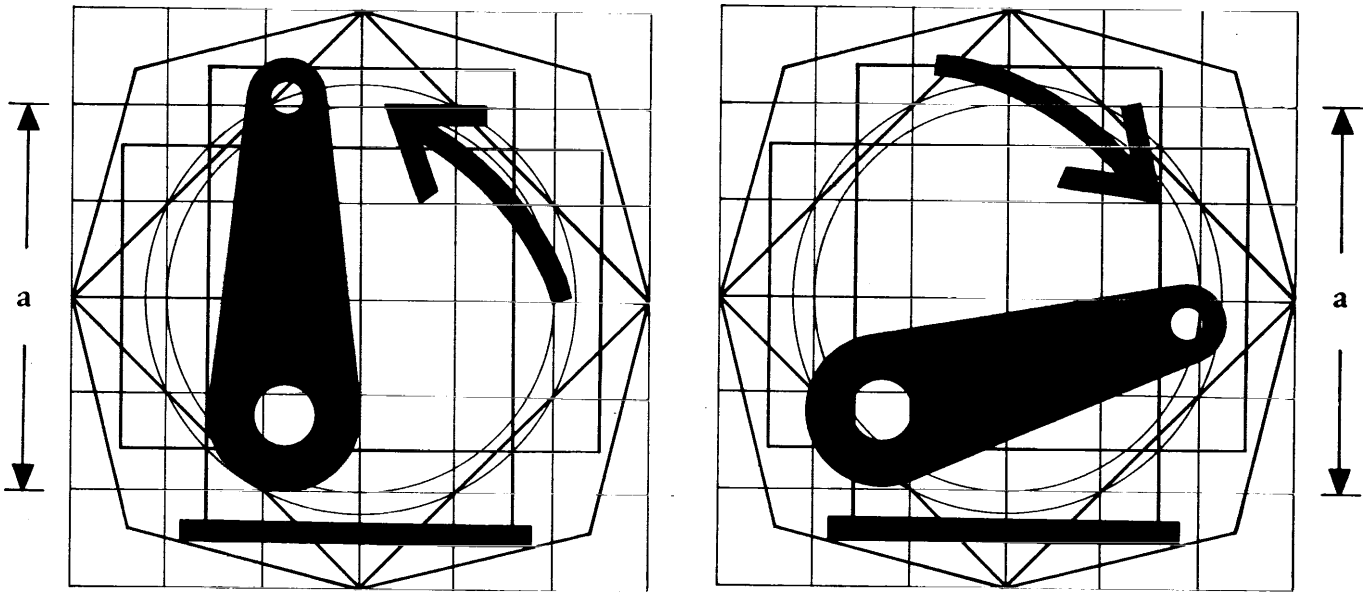


Semnificație: poziție anclanșată, dar necuplată

poziție cuplată și anclanșată

NB: Simbolurile de mai sus se referă la o comandă de anclanșare și de selectare a vitezelor de rotație a unei prize de putere cu două viteze de rotație. Simbolul nr. 1 corespunde situației selectorului în punctul mort și a ambreiajului decuplat, simbolul nr. 2 corespunde situației prizei de putere anclanșate la viteza de rotație de 1 000 rpm, dar necuplate, iar simbolul nr. 3 corespunde situației prizei de putere cuplate și anclanșate la viteza de rotație de 1 000 rpm.

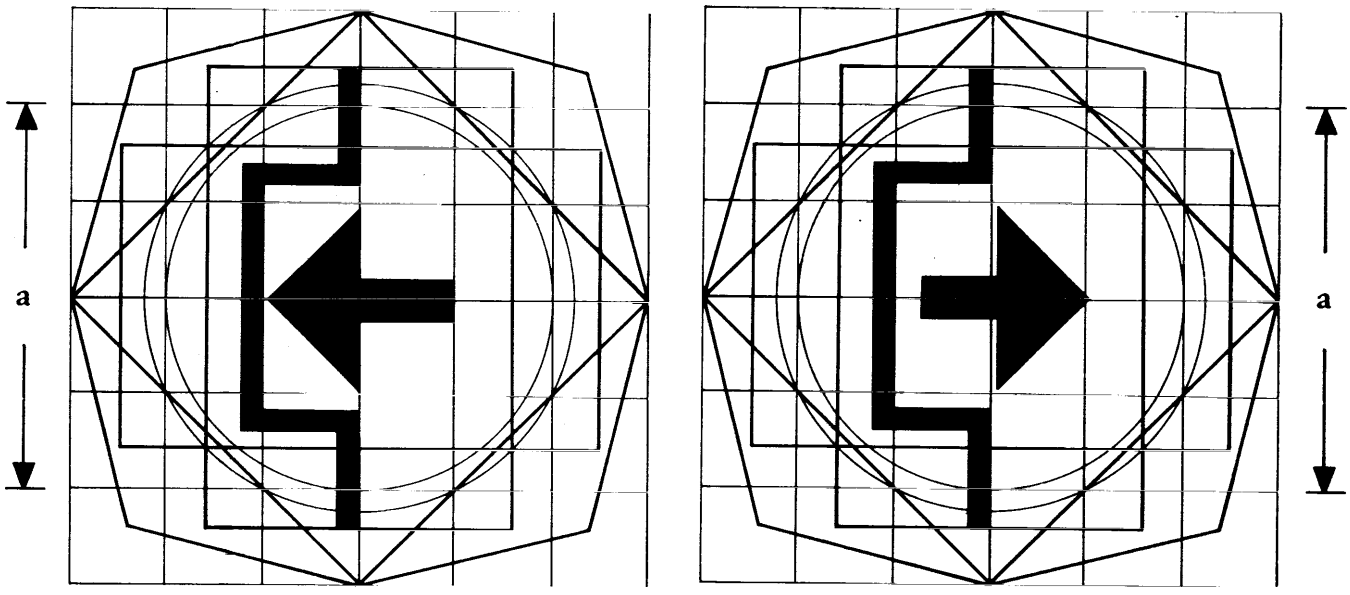
8. **Comanda mecanismului de ridicare**



Semnificație: poziție ridicată

poziție coborâtă

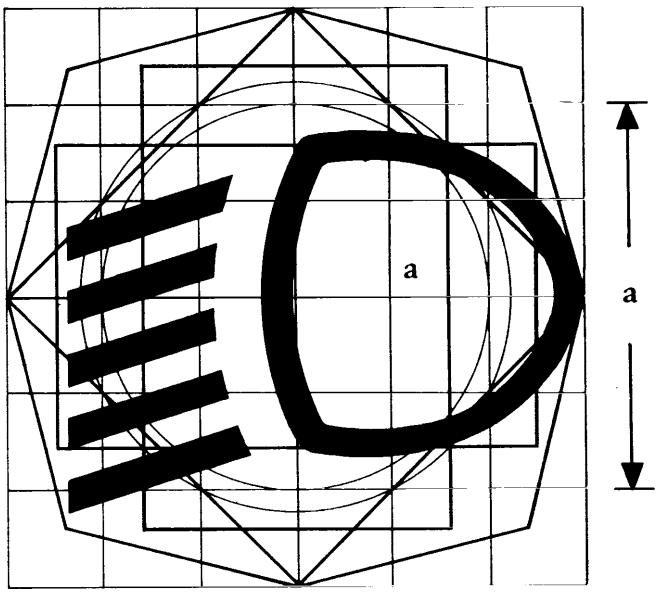
9. **Comanda pentru acționarea la distanță a accesoriilor externe**



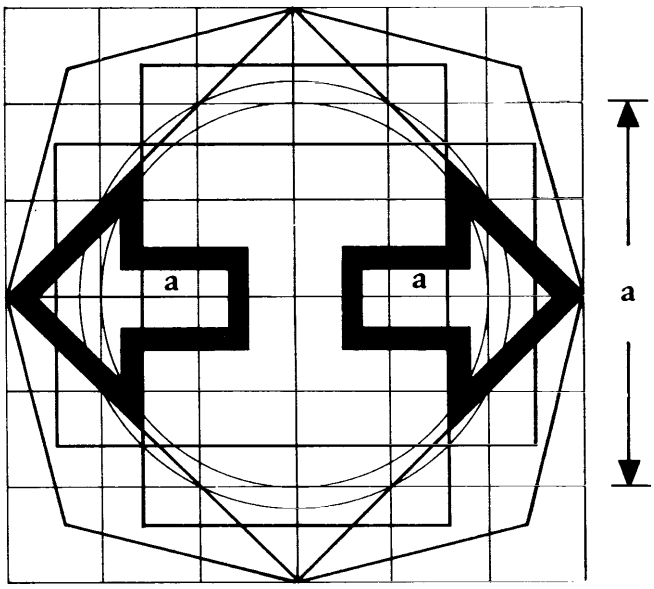
Semnificație: poziție cuplată

poziție decuplată

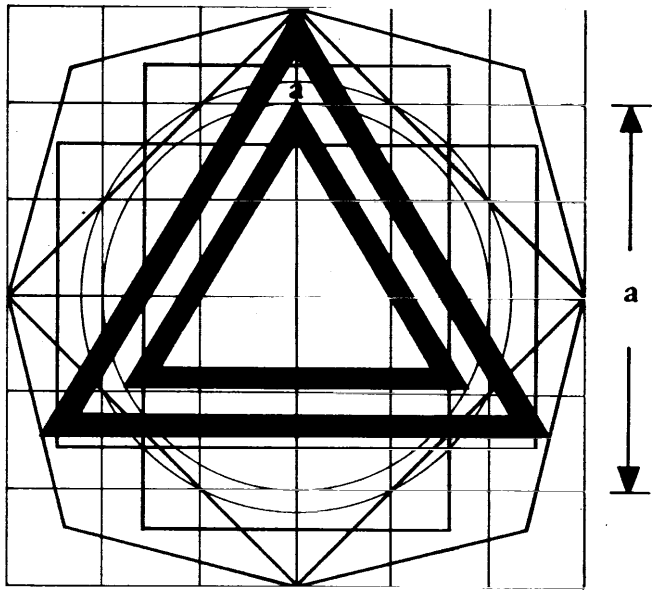
10. **Comanda luminilor de întâlnire**



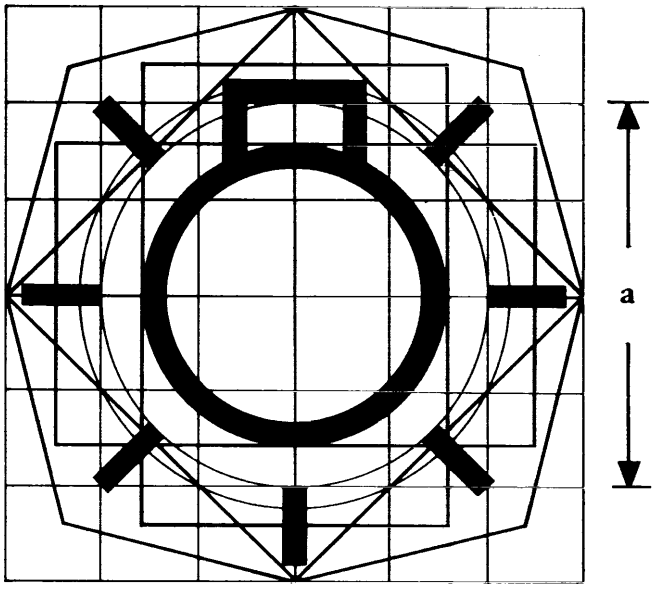
11. **Comanda lămpilor indicatoare de direcție**



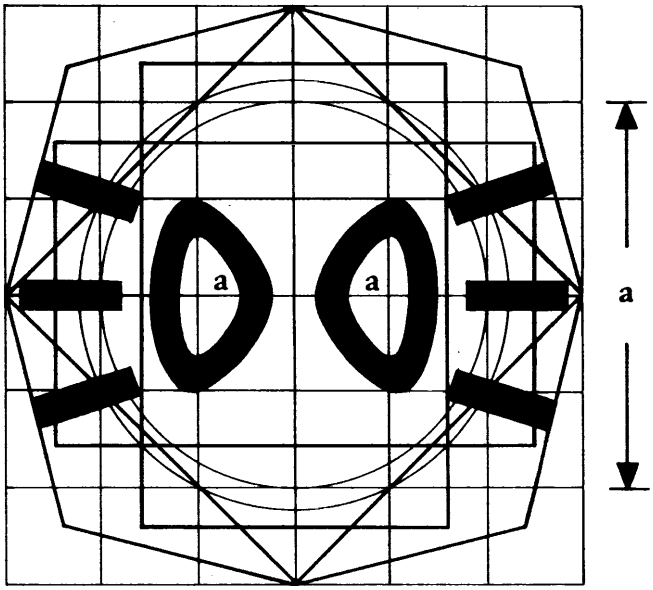
12. **Comanda lămpii de avarie**



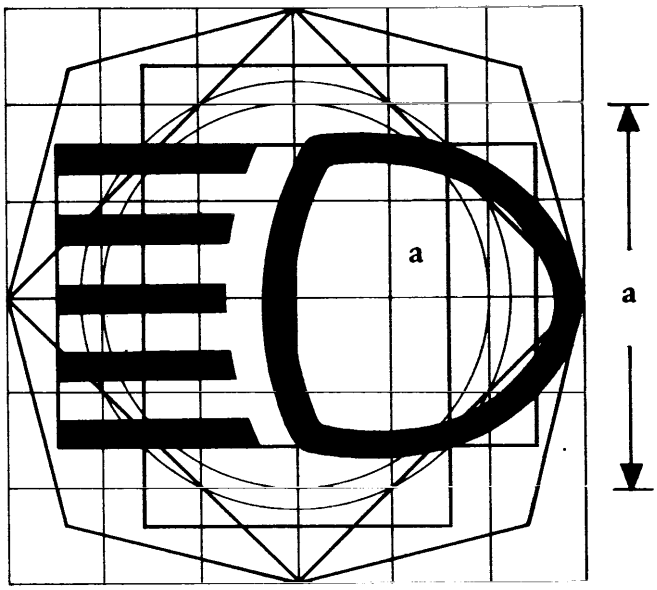
13. **Comanda generală a luminilor**



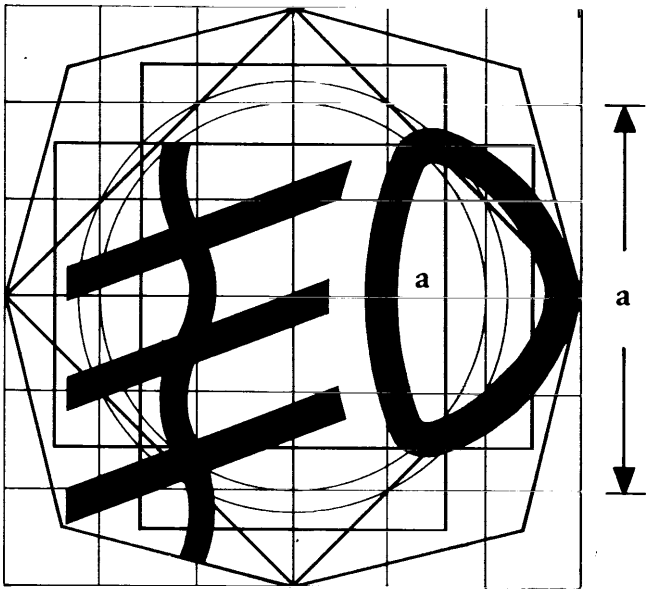
14. **Comanda lămpilor de poziție față**



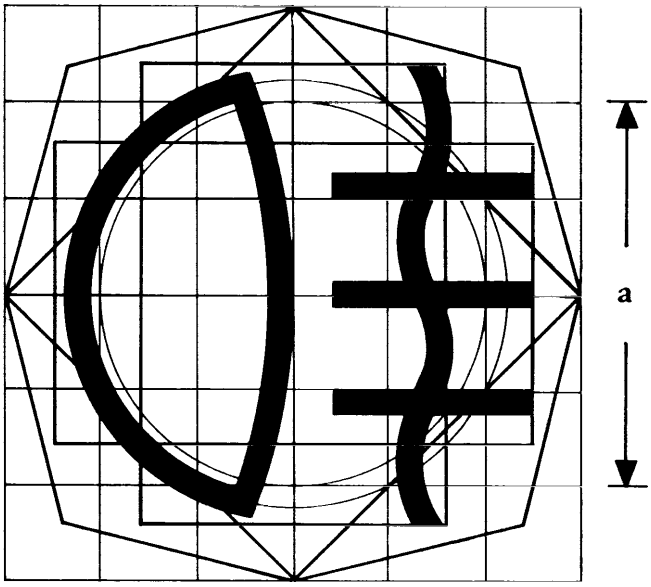
15. **Comanda farurilor cu lumină de drum**



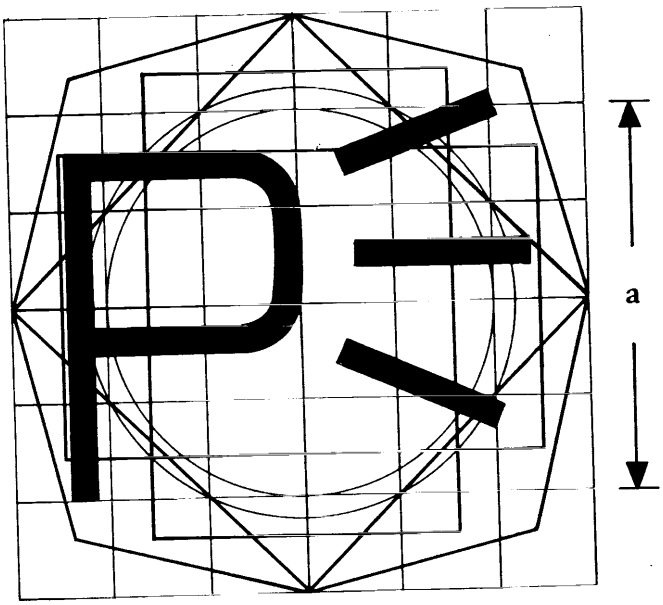
16. **Comanda farurilor de ceață față**



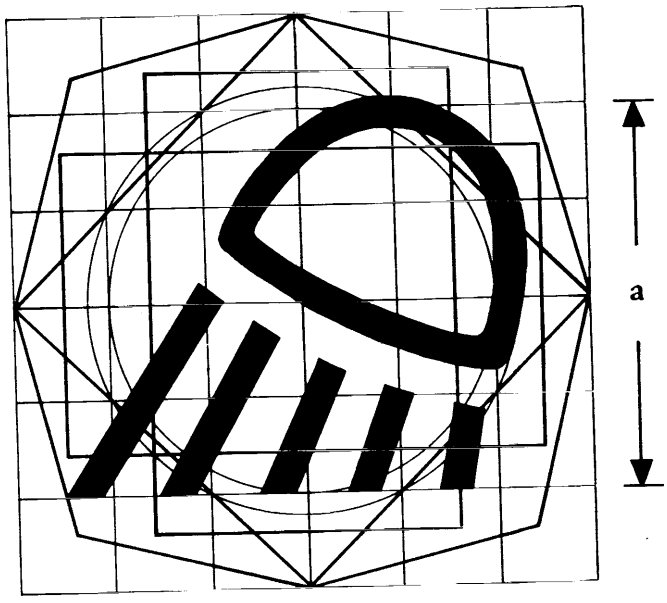
17. **Comanda farurilor de ceață spate**



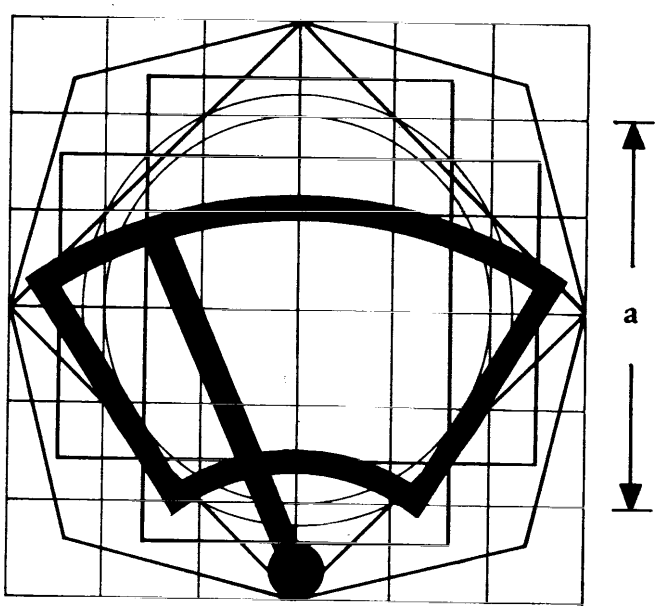
18. **Comanda luminilor de staționare**



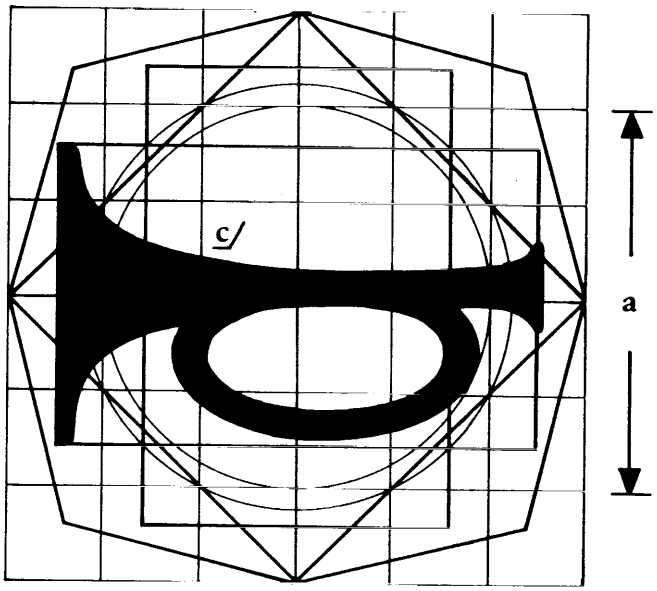
19. **Comanda proiectorului de lucru**



20. **Comanda ștergătorului de parbriz**



21. **Comanda avertizorului sonor**



ANEXA IV

CONSTRUCȚIA MODELULUI DE BAZĂ PENTRU SIMBOLURILE PREZENTATE ÎN ANEXA III

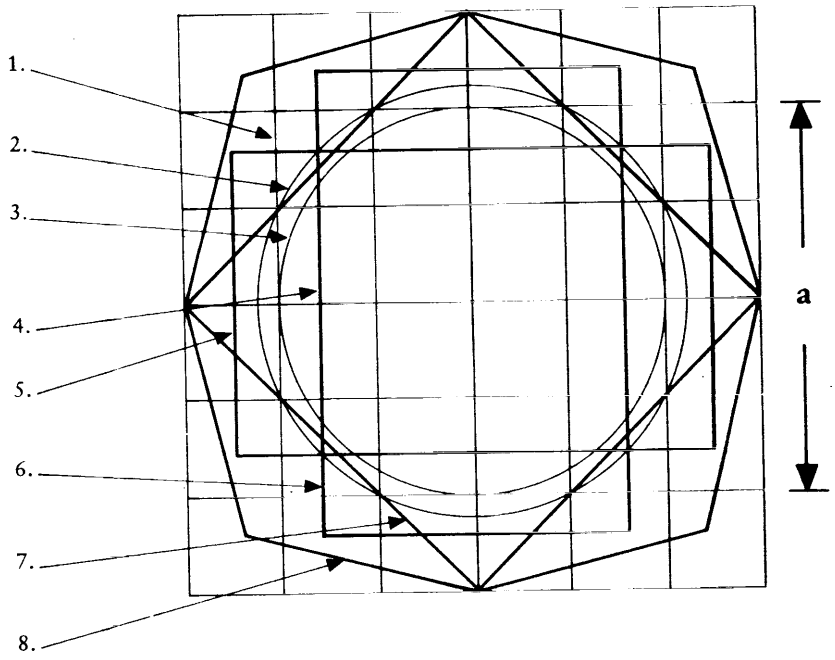


Figura 1

Model de bază

Modelul de bază cuprinde:

1. un pătrat de bază cu latura de 50 mm, această latură (a) fiind egală cu dimensiunea nominală (a) a originalului;
2. un cerc de bază cu diametrul de 56 mm, care are aproximativ aceeași suprafață ca a pătratului de bază 1;
3. un al doilea cerc cu diametrul de 50 mm, înscris în pătratul de bază 1;
4. un al doilea pătrat, ale cărui vârfuri sunt situate pe cercul de bază 2 și ale cărui laturi sunt paralele cu ale pătratului de bază 1;
5. și (6) două dreptunghiuri cu aceeași suprafață ca a pătratului de bază 1; laturile lor sunt respectiv perpendiculare și fiecare dintre acestea este trasat în așa fel încât să taie laturile opuse ale pătratului de bază în puncte simetrice;
7. un al treilea pătrat, ale cărui laturi trec prin punctele de intersecție ale pătratului de bază 1 cu cercul de bază 2 și sunt înclinate la 45°, dând astfel cele mai mari dimensiuni orizontale și verticale ale modelului de bază;
8. un octogon neregulat, format din linii înclinate la 30° în raport cu laturile pătratului 7.

Modelul de bază se aplică pe o grilă cu pasul de 12,5 mm care coincide cu pătratul de bază 1.

ANEXA V

MODEL

Format maxim: DIN A4 (210 mm × 297 mm)

Denumirea administrației

ANEXĂ LA FIȘA DE OMOLOGARE CEE PENTRU UN TIP DE TRACTOR ÎN CEEA CE PRIVEȘTE INSTALAREA, AMPLASAREA, FUNCȚIONAREA ȘI IDENTIFICAREA COMENZILOR

[Articolul 4 alineatul (2) și articolul 10 din Directiva 74/150/CEE a Consiliului din 4 martie 1974 de apropiere a legislațiilor statelor membre cu privire la omologarea tractoarelor agricole sau forestiere pe roți]

Numărul de omologare CEE de tip .....

1. Marca de fabrică sau de comerț a tractorului .....
.....
2. Tipul tractorului .....
3. Numele și adresa constructorului tractorului .....
.....
.....
4. După caz, numele și adresa reprezentantului autorizat al constructorului .....
.....
.....
5. Descriere sumară a tipului tractorului în ceea ce privește instalarea, amplasarea, funcționarea și identificarea comenzilor
.....
.....
6. Tractor prezentat pentru omologare la data de .....
7. Serviciul tehnic însărcinat cu încercările de omologare .....
8. Data procesului-verbal întocmit de acest serviciu .....
9. Numărul procesului-verbal întocmit de acest serviciu .....
10. Omologarea în ceea ce privește instalarea, amplasarea, funcționarea și identificarea comenzilor este acordată/refuzată [1]
11. Locul .....
12. Data .....
13. Semnătura .....
14. Următoarele desene, având numărul de omologare indicat mai sus, sunt anexate prezentei comunicări:

    Un set de desene ale comenzilor, precum și ale componentelor tractorului considerate ca prezentând interes în sensul Directivei 86/415/CEE a Consiliului din 24 iulie 1986 cu privire la instalarea, amplasarea, funcționarea și identificarea comenzilor tractoarelor agricole sau forestiere pe roți.

    Aceste desene se furnizează autorităților competente ale celorlalte state membre, la cererea expresă a acestora.
15. Eventuale observații .....
.....
.....

[1] Se taie varianta necorespunzătoare.